

Hefei Huang • Dieter Ziethen

读

Ziel HSK 3

Chinesische Lesetexte
mit Vokabeln und Grammatik



2. Auflage



Inhalt

Einleitung	6
Übersicht der Wortarten	7
Übersicht der Satzzeichen	9
01 儿子的生日 <i>Der Geburtstag unseres Sohnes</i>	10
02 我爱我家 <i>Ich liebe meine Familie</i>	18
03 很忙的一天 <i>Ein sehr beschäftigter Tag</i>	26
04 男人和女人 <i>Männer und Frauen</i>	35
05 “把”字的故事（一） <i>Eine Geschichte über das Wort „ba“ – Teil 1</i>	42
06 “把”字的故事（二） <i>Eine Geschichte über das Wort „ba“ – Teil 2</i>	52
07 “把”字的故事（三） <i>Eine Geschichte über das Wort „ba“ – Teil 3</i>	61
08 妻子和裙子 <i>Meine Ehefrau und der Rock</i>	71
09 怎么让孩子在家接电话 <i>Wie man Kinder zu Hause Telefonate entgegennehmen lässt</i>	79

10 办签证 <i>Visum beantragen</i>	87
11 写给爷爷奶奶的信 <i>Ein Brief an Opa und Oma</i>	97
12 三只小熊去游泳 <i>Drei kleine Bären gehen schwimmen</i>	105
13 小李的新家 <i>Xiao Lis neue Wohnung</i>	112
14 朋友来玩 <i>Eine Freundin kommt zu Besuch</i>	121
15 早饭时候的话题 <i>Gesprächsthemen während des Frühstücks</i>	130
16 汉语的方便 <i>Das chinesische Wort „fangbian“</i>	139
17 中国的变化 <i>Die Veränderung in China</i>	148
18 关于小祝 <i>Über Xiao Zhu</i>	156
19 准备参加数学比赛 <i>Vorbereitung der Teilnahme am Mathematikwettbewerb</i>	165
20 两个好朋友的对话（一） <i>Gespräch zweier guter Freundinnen (1)</i>	173
21 两个好朋友的对话（二） <i>Gespräch zweier guter Freundinnen (2)</i>	181

22 孩子其实是客人 <i>Kinder sind eigentlich Gäste</i>	188
23 中国人和喝酒 <i>Chinesen und das Trinken von Alkohol</i>	198
24 爱在心里口难开 <i>Liebe ist im Herzen und schwer zu äußern</i>	204
25 中学的同学 <i>Mitschüler auf der Mittelschule</i>	211
26 中国人和颜色 <i>Chinesen und Farben</i>	220
27 新车和旧车 <i>Neu- und Gebrauchtwagen</i>	229
28 黄山旅游 <i>Das Reisen in die Gelben Berge</i>	239
29 商场和超市 <i>Kaufhäuser und Supermärkte</i>	246
30 “被”和“把” <i>Die Partikel „bei“ und „ba“</i>	255
汉语的一些特点 <i>Besonderheiten der chinesischen Sprache</i>	264
Vokabelverzeichnis – nach Lektionen	268
Vokabelverzeichnis – alphabetisch	276

Einleitung

Das Buch hat das Ziel, in Form von Lesetexten ausgehend vom Niveau des neuen HSK 2 (汉语水平考试, Hànyǔ shuǐpíng kǎoshì) den Lernstoff des neuen HSK 3 zu vermitteln. Es wird vorausgesetzt, dass der Lernstoff des neuen HSK 2 bekannt ist. Die Vokabeln und die Grammatik des neuen HSK 3 werden im Lauf des Buchs erarbeitet, mit Mustersätzen erläutert und mit Texten geübt. Da der neue HSK 3 die Kenntnis der chinesischen Schriftzeichen voraussetzt, enthalten die Texte des Buchs kein Pinyin.

Es gibt 30 Lerneinheiten. Jede Lerneinheit gliedert sich in fünf Bereiche:

- **Vokabeln**
Die neuen Vokabeln sind mit Informationen zur Aussprache und Wortart sowie zum Zählheitswort (ZEW) oder zur Vergangenheitsform aufgeführt. Mustersätze zeigen, wie ein neues Wort verwendet wird.
- **Grammatik und Worterklärungen**
Die neue Grammatik ist kurz und präzise erklärt und mit Mustersätzen untermauert. Worterklärungen zielen darauf ab, Verwechslungen bei der Anwendung zu vermeiden.
- **Text**
Die neuen Vokabeln und die Grammatik sind in chinesische Kurzgeschichten verpackt. Mit den Texten wird das Lesevermögen trainiert.
- **Verständnistest**
Verständnisfragen zum Lesetext prüfen ab, ob der Leser einen Text richtig erfasst hat. Die Lösungen zum Verständnistest befinden sich am Ende jeder Lerneinheit.
- **Übersetzung**
Die deutsche Übersetzung des chinesischen Textes bietet eine Kontrollmöglichkeit. Soweit es sinnvoll ist, ist diese möglichst nahe am chinesischen Original gehalten.

Übersicht der Wortarten

Dieser Abschnitt hat das Ziel, eine Übersicht über die wichtigsten Wortarten zu geben. Sein Zweck ist es, in den nachfolgenden Lektionen redundante Beschreibungen zu vermeiden. Detailinformationen geben, wenn es erforderlich ist, die Grammatikblöcke der einzelnen Lektionen.

Substantiv Ein Substantiv gehört zu der Gruppe der Nomen. Es kann im chinesischen Satz ein Subjekt, ein Objekt oder sogar ein Prädikat sein. Ein weiteres Kennzeichen eines Substantivs ist, dass es meistens ein Zählwort besitzt.

<i>Substantiv:</i>	老师	Lehrer
<i>ZEW:</i>	个, 位	一个老师, 一位老师
<i>Subjekt:</i>	老师走了。	Der Lehrer ist weggegangen.
<i>Objekt:</i>	我问老师。	Ich frage den Lehrer.
<i>Prädikat:</i>	今天星期一。	Heute ist Montag. (<i>sehr mündlich</i>)

Verb Ein Verb ist ein Tätigkeitswort. Die meisten Verben besitzen eine Vergangenheitsform mit „了“. Verben, die einen Zustand beschreiben, haben keine Vergangenheitsform mit „了“.

<i>Tätigkeit:</i>	喝	trinken
	喝了	getrunken haben
<i>Zustand:</i>	在	sich befinden
	昨天在	sich gestern befunden haben

Manche Verben, die im Deutschen ein einziges Wort sind, setzen sich im Chinesischen aus einem Verb und einem Substantiv zusammen. Das „了“ für die Vergangenheitsform steht dann natürlich hinter dem Verb und trennt das Verb und das Substantiv.

<i>Beispiel:</i>	游泳	schwimmen (wörtlich: das Schwimmen schwimmen)
------------------	----	---

游了泳 geschwommen sein

Adverb Ein Adverb gibt nähere Informationen zu einem Verb oder Adjektiv. In vielen Fällen steht das Adverb vor dem Verb oder Adjektiv.

Beispiel: 很 sehr
 苹果很绿。 Der Apfel ist sehr grün.

Adjektiv Ein Adjektiv beschreibt als Attribut ein Substantiv. Es wird meistens mit „的“ an das Substantiv gehängt.

Beispiel: 漂亮 hübsch
 漂亮的女儿 eine hübsche Tochter

Adjektive können auch die Funktion eines Prädikats übernehmen. Bei einer Übersetzung ins Deutsche wird dann das Verb „sein“ ergänzt.

Beispiel: 漂亮 hübsch (sein)
 她很漂亮。 Sie ist sehr hübsch.

Konjunktion Eine Konjunktion verbindet zwei Satzteile oder auch zwei ganze Sätze. Generell steht es vor oder hinter einem der beiden Teile, die verbunden werden.

Beispiel: 和 und
 我和你 du und ich

Beispiel: 但是 aber
 天很好， Das Wetter ist sehr gut, aber ist sehr
 但是很冷。 kalt.

Partikel Eine Partikel dient in einem chinesischen Satz dazu, eine grammatikalische Funktion auszuüben.

Beispiel: 吗 Fragepartikel
 你也去吗? Gehst du auch hin?

Übersicht der Satzzeichen

Dieser Abschnitt hat das Ziel, die wichtigsten chinesischen Satzzeichen aufzuführen. Zweck ist es, die Unterschiede zwischen dem Deutschen und dem Chinesischen ins Gedächtnis zu rufen.

Es gibt im Chinesischen viele Satzzeichen, die genauso wie im Deutschen geschrieben und angewendet werden:

Anwendung wie im Deutschen – Schreibung wie im Deutschen

?	Fragezeichen	;	Semikolon
!	Ausrufezeichen	:	Doppelpunkt
,	Komma	()	Klammer

Einige Zeichen werden anders geschrieben, aber wie im Deutschen angewendet:

Anwendung wie im Deutschen – Schreibung anders

。	Punkt	“ ”	Anführungszeichen
……	Auslassungspunkte (...)	‘ ’	Innere Anführungszeichen

Darüber hinaus gibt es Satzzeichen, die das Deutsche nicht kennt. Zwei davon, die oft vorkommen, beschreibt die folgende Tabelle:

Im Deutschen nicht vorhanden

、	Aufzählungskomma Das Aufzählungskomma trennt Wörter in einer Aufzählung. Es trennt aber keine Sätze!	我昨天中午吃了鱼、羊肉、米饭，还吃了很多水果。 李老师、白老师、米医生，还有他们的太太都来了。
《》	Klammer für Buch- oder Filmtitel Die Klammer hat die exklusive Funktion, Buch- oder Filmtitel hervorzuheben.	我昨天给我儿子买了《我和小猫》这本书。 我很喜欢看电影《Kevin 一个人在家》。

01 儿子的生日

Vokabeln



1-01

1-02

爷爷	yéye	Großvater (väterlicherseits)	Substantiv
----	------	------------------------------	------------

一个爷爷	ein Großvater
------	---------------

我爸爸的爸爸是我爷爷。	Der Vater meines Vaters ist mein Großvater.
-------------	---

奶奶	nǎinai	Großmutter (väterlicherseits)	Substantiv
----	--------	-------------------------------	------------

一个奶奶	eine Großmutter
------	-----------------

我爸爸的妈妈是我奶奶。	Die Mutter meines Vaters ist meine Großmutter.
-------------	--

礼物	lǐwù	Geschenk	Substantiv
----	------	----------	------------

一个礼物, 一些礼物	ein Geschenk, einige Geschenke
------------	--------------------------------

给她礼物	ihr ein Geschenk geben
------	------------------------

这个礼物给你。	Dieses Geschenk ist für dich.
---------	-------------------------------

葡萄	pútáo	Weintraube(n)	Substantiv
----	-------	---------------	------------

一个葡萄, 一些葡萄	eine Weintraube, einige Weintrauben
------------	-------------------------------------

他很喜欢吃葡萄。	Er mag es sehr, Weintrauben zu essen.
----------	---------------------------------------

蛋糕	dàngāo	Kuchen	Substantiv
----	--------	--------	------------

一个蛋糕, 一块蛋糕	ein Kuchen, ein Stück Kuchen
------------	------------------------------

做蛋糕, 吃蛋糕	Kuchen backen, Kuchen essen
----------	-----------------------------

这个蛋糕很好吃。	Dieser Kuchen schmeckt sehr gut.
----------	----------------------------------

这块蛋糕很好吃。	Dieses Stück Kuchen schmeckt sehr gut.
----------	--

以后	yǐhòu	später, danach, nachdem	Substantiv / Konjunktion
----	-------	-------------------------	--------------------------

以后的事情	die nachfolgende Angelegenheit
-------	--------------------------------

从今以后	ab heute
------	----------

一年以后，他回来了。 Ein Jahr später war er zurückgekommen.
 他们散了步以后，就休息了。 Nachdem sie spazieren waren, ruhten sie sich aus.

故事 gùshi Geschichte, Erzählung *Substantiv*

一个故事，一些故事 eine Geschichte, einige Geschichten
 这个故事很好听。 Diese Geschichte hört sich gut an.

讲 jiǎng erzählen *Verb*

讲了 erzählt haben
 讲故事 eine Geschichte erzählen
 爷爷给孩子们讲故事。 Großvater erzählt den Kindern eine Geschichte.

虽然 suīrán zwar, obwohl *Konjunktion*

这本书虽然很贵，但是很好。 Dieses Buch ist zwar sehr teuer, aber sehr gut.

游戏 yóuxì (Unterhaltungs-)Spiel *Substantiv*

一个游戏，一些游戏 ein Spiel, einige Spiele
 玩游戏，做游戏 ein Spiel spielen
 他们昨天晚上玩了游戏。 Sie hatten gestern Abend Spiele gespielt.

一点儿 yìdiǎner ein bisschen *Adverb / Adjektiv*

一点儿蛋糕 ein bisschen Kuchen
 你喝一点儿水吧！ Trink doch ein bisschen Wasser.
 我有一点儿累。 Ich bin ein bisschen müde.

公园 gōngyuán Park *Substantiv*

一个公园，这个公园 ein Park, dieser Park
 孩子们在公园里玩游戏。 Die Kinder spielen im Park Spiele.

几	jǐ	ein paar	Zählwort
我认识几个中国人。		Ich kenne ein paar Chinesen.	
他们玩了几个游戏。		Sie haben ein paar Spiele gespielt.	
我买了几本书。		Ich habe ein paar Bücher gekauft.	
参加	cānjiā	an etw. teilnehmen	Verb
参加了		teilgenommen haben	
参加考试		an einer Prüfung teilnehmen	
我参加了考试。		Ich habe an einer Prüfung teilgenommen.	

Grammatik und Worterklärungen

一点儿

Das Wort „一点儿“ (yidiǎner) und der Ausdruck „有一点儿“ (yǒu yidiǎner) bedeuten „ein bisschen“. Sie können als Adverb oder Adjektiv verwendet werden.

„有一点儿“ beschreibt als Adverb ein Adjektiv in verbialer Funktion.

我很累。 Ich bin sehr müde.

我有一点儿累。 Ich bin ein bisschen müde.

„一点儿“ beschreibt als Adjektiv ein Substantiv. In manchen Fällen ersetzt es sogar das Substantiv, das aber im Hinterkopf mitschwingt.

喝一点儿水吧! Trink doch ein bisschen Wasser!

喝一点儿! Trink ein bisschen!

Steht „一点儿“ als Ergänzung hinter einem Adjektiv, so wird das Adjektiv gesteigert.

快一点儿! Ein bisschen schneller!

虽然

Die Konjunktion „虽然“ (suīrán; zwar, obwohl) verbindet zwei scheinbare Gegensätze. Oft wird „虽然“ in Verbindung mit „但是“ (dànshi) benutzt. Es kann vor einem ganzen Satz oder hinter dem Subjekt eines Satzes stehen.

这本书**虽然**有一点儿贵，
但是很好。

Dieses Buch ist zwar ein bisschen teuer, aber sehr gut.

虽然他没有钱，**但是**他给大家买了很多礼物。

Obwohl er kein Geld hat, hat er für alle sehr viele Geschenke gekauft.

Das Wort „几“ (jǐ) ist ein Fragewort mit der Bedeutung „wie viel“.

你想吃几个？

Wie viel Stück möchtest du essen?

Es kann als Mengenangabe auch „ein paar“ bedeuten. In diesem Fall ist der Satz kein Fragesatz. Auch hier muss hinter „几“ ein Zählunitenwort stehen.

这**几个**星期我很忙。

Ich bin für ein paar Wochen sehr beschäftigt.

他**给我**买了**几**本书。

Er hat für mich ein paar Bücher gekauft.

Das Wort „以后“ (yǐhòu) bedeutet „später“, „danach“ oder „nachdem“. Es gibt verschiedene Anwendungsfälle:

Steht „以后“ hinter einem Verb, Substantiv oder einem kleinen Satz, so hat es die Funktion einer Konjunktion. Der Zeitausdruck kann in der Vergangenheit oder Zukunft sein.

Hinter einem Substantiv:

工作**以后**，我喝了一杯咖啡。

Nach der Arbeit hatte ich eine Tasse Kaffee getrunken.

一年**以后**，他去了德国。

Ein Jahr später ging er nach Deutschland.

从今**以后**，我不喝酒了。

Ab heute werde ich keinen Alkohol trinken.

Hinter einem Satz:

我吃了饭**以后**，看了电视。

Nachdem ich gegessen hatte, sah ich fern.

Im Gegensatz zum Deutschen wird im Chinesischen bei der Verbindung zweier Sätze das Subjekt nicht wiederholt, wenn es gleich ist (siehe letzter Beispielsatz).

Steht „以后“ alleine, so hat es die Bedeutung von „später“ oder „danach“.

以后，他去了中国。

Später ist er nach China gegangen.

Steht „以后“ vor einem Substantiv, so ist es ein Attribut.

以后的事情，大家都不想知道。 Die nachfolgende Angelegenheit wollten alle nicht wissen.

有的

„有的“ (yǒude) bedeutet „(es gibt) einige“ und ist eine Kurzform von „有的人“, „有的事“, „有的东西“ oder ähnlichen Ausdrücken.

有的要吃鱼。 Es gibt einige, die Fisch essen wollen.

他买了一些杯子。有的是红色的，有的是绿色的。 Er hat einige Becher gekauft. Einige sind rot, einige sind grün.

还有

Eine Aufzählung im Deutschen wird durch Kommas und ein „und“ gebildet. Im Chinesischen ist das anders. Hier wird in vielen Fällen anstelle von „und“ ein „还“ (hái) oder „还有“ (hái yǒu) verwendet. Werden Substantive aufgezählt, so wird „还有“ benutzt und steht am Ende der Aufzählung. Werden Verben aufgezählt, so wird „还“ verwendet. Wenn es ein Modalverb gibt, muss dieses am Ende der Aufzählung wiederholt werden.

我买了苹果、葡萄，还有西瓜。 Ich habe Äpfel, Trauben und Wassermelone gekauft.

我昨天做了饭、洗了衣服，还跑了步。 Ich habe gestern Essen gekocht, Wäsche gewaschen und war laufen gegangen.

他喜欢旅游、跑步，还喜欢游泳。 Er mag gerne Reisen, Jogging und auch Schwimmen.



1-03
1-04

儿子的生日

时间过得真快！我的儿子今年就四岁了。昨天是三月十日，星期天，是我儿子的生日。他请了五个小朋友到我们家里来玩。他的爷爷奶奶也来了。爷爷奶奶的家离我们家很远。他们是坐火车来的。他们昨天坐火车坐了四个小时，到我们家的时候，已经是下午两点三十分了。小朋友，还有爷爷奶奶送给了我儿子很多他喜欢的礼物。他非常

5

高兴。

我们给孩子们准备了很多好吃的东西，有苹果，还有**葡萄**。喝的东西也很多。小朋友的爸爸妈妈下午三点送他们过来。我们一起喝了一些咖啡，吃了我先生做的**蛋糕**。我先生做的咖啡非常好喝，**蛋糕**也
10 很好吃。

爸爸妈妈们走了以后，**爷爷**和**奶奶**给孩子们讲了几个小故事。有一个是他们在**中国**旅游的故事。孩子们都很喜欢听。小朋友们一起吃了一些水果和**蛋糕**。有一个小朋友说，**葡萄**比**蛋糕**好吃；有一个小朋友说，**葡萄**比**苹果**好吃。我儿子说：“我爸爸做的**蛋糕**最好吃！”

下午五点，小朋友们都去**公园**里玩，有的骑小自行车，有的玩游
15 戏。虽然，**公园**里有一点儿冷，但是昨天的天气很好。大家都玩得很高兴。有一个小朋友在**公园**里看到了一只小白猫。他对我们大叫：“快一点儿来！这里有一只小猫。”小朋友们都跑去看。

快六点的时候，孩子们的爸爸妈妈来了。我们送给每一个孩子一个
20 小礼物，谢谢他们来**参加**我儿子的生日 Party。他们也谢谢我们请他们的孩子来玩，还说下次也请我们去他们家喝咖啡。

我们忙了一天，但是我們都很高兴。晚上，儿子问我：“妈妈，我们以后每天都过生日，好不好？”

Verständnistest

请看下面的句子*)对不对。你想知道你做得怎么样，请看第 17 页**)。

1. 孩子的爷爷奶奶去过中国旅游。 ()
2. 小朋友们是骑自行车去公园的。 ()

3. 他们也送给了来参加生日 Party 的小朋友礼物。 ()
4. 虽然他们说给孩子们准备了喝的东西, 但是我们不知道他们 ()
给孩子们喝什么。
5. 小孩子们的爸爸妈妈送孩子到他们家以后, 没有吃东西, 就 ()
走了。
6. 那天天气很好, 非常热。 ()
7. 有一个小朋友在公园里看到一只小黑猫。 ()
8. 爷爷奶奶到我们家的时候, 已经是下午四点三十分了。 ()
9. 从公园回来, 已经是晚上 7 点多了。 ()
10. 这一天儿子很高兴, 他想每天都过生日。 ()

*) jù zǐ, 句子, Satz **) yè, 页, Seite

Der Geburtstag unseres Sohnes

Die Zeit vergeht echt schnell! Mein Sohn wird dieses Jahr schon 4 Jahre alt. Gestern war der 10. März, ein Sonntag. Es war der Geburtstag meines Sohnes. Er hatte fünf Freunde eingeladen, zu uns nach Hause zum Spielen zu kommen. Sein Opa und seine Oma waren auch gekommen. Sie wohnen weit entfernt von uns. Sie sind mit dem Zug hergereist. Sie hatten gestern im Zug vier Stunden gegessen. Als sie bei uns zu Hause angekommen waren, war es schon nachmittags 2 Uhr 30. Die Freunde und auch noch Opa und Oma hatten meinem Sohn viele Geschenke gegeben, die ihm gefallen. Er hatte sich sehr gefreut.

Wir hatten für die Kinder viele leckere Sachen zum Essen vorbereitet. Es gab Äpfel und Trauben. Zum Trinken gab es auch sehr viel. Die Papas und Mamas der Kinder hatten nachmittags um 3 Uhr die Kinder hierher gebracht. Wir hatten zusammen etwas Kaffee getrunken und Kuchen gegessen, den mein Mann gebacken hatte. Auch der Kaffee, den mein Mann gemacht hatte, schmeckte außerordentlich gut. Die Kuchen schmeckten auch sehr gut.

Nachdem die Eltern weggegangen waren, hatten Opa und Oma den Kindern etliche kleine Geschichten erzählt. Eine davon war eine Geschichte über ihre Reise

nach China. Die Kinder mochten es sehr gerne, sie zu hören. Die Kinder hatten zusammen einiges Obst und Kuchen gegessen. Es gab ein Kind, das sagte, die Trauben schmeckten ihm besser als der Kuchen. Es gab ein Kind, das sagte, die Trauben schmeckten ihm besser als die Äpfel. Mein Sohn sagte: „Der von meinem Vater gebackene Kuchen schmeckt mir am besten!“

Um 5 Uhr nachmittags waren die Kinder alle in den Park zum Spielen gegangen. Einige sind mit kleinen Fahrrädern gefahren, einige haben ein Spiel gespielt. Es war zwar ein bisschen kalt im Park, aber das Wetter war gestern sehr schön. Alle haben sehr fröhlich gespielt. Ein Kind hatte im Park eine kleine weiße Katze entdeckt. Er hatte zu uns geschrien: „Kommt schnell her! Hier gibt es eine kleine Katze.“ Alle Kinder sind hingelaufen, um zu schauen.

Es war fast 6 Uhr, als die Papas und Mamas gekommen waren. Wir haben jedem Kind ein kleines Geschenk gegeben und uns für das Kommen und die Teilnahme an der Geburtstagsparty meines Sohnes bedankt. Auch sie bedankten sich dafür, dass wir ihre Kinder zum Spielen eingeladen hatten. Sie sagten auch, uns nächstes Mal zu ihnen nach Hause zum Kaffeetrinken einladen zu wollen.

Wir waren den ganzen Tag beschäftigt, aber wir waren alle sehr glücklich gewesen. Am Abend fragte mein Sohn mich: „Mama, wir feiern ab jetzt jeden Tag Geburtstag, in Ordnung?“

Lösung Verständnistest

- (1) 对, (2) 错, (3) 对, (4) 对, (5) 错, (6) 错, (7) 错,
(8) 错, (9) 错, (10) 对

02 我爱我家

Vokabeln



1-05

1-06

教	jiāo	unterrichten, lehren, beibringen	Verb
教汉语		Chinesisch unterrichten	
教他		ihm beibringen	
妈妈教我做饭。		Mutter bringt mir bei, Essen zu kochen.	
上课	shàng kè	Unterricht geben o. besuchen	Verb + Substantiv
上了课		Unterricht gegeben haben, Unterricht gehabt haben	
上课上到很晚		bis sehr spät Unterricht haben	
老师每天上课上到下午五点。		Die Lehrerin gibt jeden Tag bis nachmittags um 5 Uhr Unterricht.	
你明天上课吗?		Besuchst du morgen den Unterricht? Gibst du morgen Unterricht?	
下课	xià kè	Unterricht beenden	Verb + Substantiv
下了课		Unterricht beendet haben	
你们几点下课?		Um wie viel Uhr ist der Unterricht zu Ende?	
总是	zǒngshì	immer, stets (auch: immer wieder)	Adverb
他每次来这儿, 总是想喝茶。		Jedes Mal, wenn er herkommt, möchte er immer Tee trinken.	
他总是很晚回家。		Er kommt stets sehr spät nach Hause.	
努力	nǔlì	fleißig (sein), bemüht (sein)	Adjektiv
我努力了。		Ich habe mich bemüht.	
她总是很努力。		Sie ist stets sehr fleißig.	
他是一个努力的孩子。		Er ist ein fleißiges Kind.	

他学习很努力。 Er lernt sehr fleißig.
 努力工作，努力学习 fleißig arbeiten, fleißig lernen

认真 rènzhēn **gewissenhaft (sein), ernsthaft (sein)** *Adjektiv*

他是一个认真的人。 Er ist ein gewissenhafter Mensch.
 他很认真。 Er ist sehr gewissenhaft.
 对工作很认真 gegenüber der Arbeit sehr gewissenhaft sein
 认真一点儿! Ein bisschen ernsthafter sein!

有时候 yǒu shíhòu **manchmal** *Substantiv*

有的时候 Langform von „有时候“
 有时候，我走路回家。 Manchmal gehe ich zu Fuß nach Hause.
 有时候，他开车来。 Manchmal kommt er mit dem Auto her.
 她有时候吃得不多。 Manchmal isst sie nicht viel.

洗手间 xǐshǒujiān **Toilette, WC** *Substantiv*

一个洗手间 ein WC
 这个洗手间真大! Dieses WC ist wahrhaft groß!

灯 dēng **Lampe** *Substantiv*

一个灯，一盏灯 (盏, zhǎn) eine Lampe
 请开灯! Bitte schalte das Licht ein!
 你昨天买的灯太红了! Die Lampe, die du gestern gekauft hast, ist zu rot!
 洗手间里没有灯。 Im WC gibt es kein Licht.

亮 liàng **hell (sein)** *Adjektiv*

灯很亮。 Die Lampe ist sehr hell.
 灯亮了。 Das Licht ist eingeschaltet worden.
 我喜欢亮的房间。 Ich mag helle Zimmer.

幼儿园 yòu'éryuán	Kindergarten	<i>Substantiv</i>
一个幼儿园，一家幼儿园	ein Kindergarten	
这家幼儿园的老师很好。	Die Erzieherinnen in diesem Kindergarten sind sehr gut.	
我儿子很喜欢上幼儿园。	Mein Sohn mag es sehr, in den Kindergarten zu gehen.	
小的时候 xiǎo de shíhòu	in der Kindheit	<i>Substantiv</i>
小时候	Kurzform von „小的时候“	
小的时候，我们没有吃的。	In der Kindheit hatten wir nichts zu essen.	
小时候，他不爱上幼儿园。	Als er klein war, ging er nicht gerne in den Kindergarten.	
他小时候很爱笑。	Er lachte in seiner Kindheit sehr gerne.	
向...学习 xiàng... xuéxí	von jemandem lernen	<i>Verb</i>
向哥哥学习	von dem älteren Bruder lernen	
我们要向他学习。	Wir sollten von ihm lernen.	
不要向那个孩子学习！	Nicht von jenem Kind lernen!	
接 jiē	abholen, abnehmen	<i>Verb</i>
接人，接电话	Menschen abholen, Telefon abnehmen	
我接了他。	Ich habe ihn abgeholt.	
我现在要去火车站接我姐姐。	Ich muss jetzt zum Bahnhof, meine ältere Schwester abzuholen.	
快去接电话吧！	Geh schnell hin, um das Telefon abzunehmen!	
最后 zuìhòu	letztendlich, zum Schluss	<i>Adverb / Substantiv</i>
最后，他没有钱了。	Letztendlich hatte er kein Geld mehr.	
最后，我还想问一个问题。	Zum Schluss möchte ich noch eine Frage stellen.	

Grammatik und Worterklärungen

Um eine unbestimmte Mengenangabe zu tätigen (mehr als...), wird direkt hinter die Zahl das Wort „多“ (duō) gestellt.

多

五十多人, 五十多个人	mehr als fünfzig Menschen
他们喝了十多杯啤酒。	Sie haben mehr als zehn Gläser Bier getrunken.
他有五百多本书。	Er hat mehr als fünfhundert Bücher.
学校有一千多个老师。	Die Schule hat mehr als eintausend Lehrer.
李老师三十多岁了。	Lehrer Li ist mehr als 30 Jahre alt.

Auf diese Weise „多“ zu benutzen, funktioniert nur, wenn die unbestimmte Mengenangabe ein Vielfaches von 10 ist (also 10, 20, 30...).

Bei Zeitangaben kann auch „多“ (duō) verwendet werden, um ein „mehr als“ oder „länger als“ zu formulieren. „多“ wird hinter dem Zählseinheitswort ergänzt.

多

一个多小时, 两个多小时	mehr als eine Stunde, mehr als zwei Stunden
一个多星期, 两个多星期	mehr als eine Woche, mehr als zwei Wochen
一个多月, 两个多月	mehr als ein Monat, mehr als zwei Monate

Wenn eine Zeitangabe kein Zählseinheitswort besitzt, so wird „多“ an das Ende des gesamten Mengenausdrucks gestellt.

一年多, 十年多	mehr als ein Jahr, mehr als zehn Jahre
一天多, 三天多	mehr als einen Tag, mehr als drei Tage
五分钟多, 十分钟多	mehr als fünf Minuten, mehr als zehn Minuten

Die Partikel „着“ (zhe) kennzeichnet einen Zustand. Im Gegensatz zu einer Zustandbeschreibung mit „在“ (zài) oder mit „正在“ (zhèngzài) wird mit „着“ betont, dass der Zustand oder die Handlung noch andauern wird. „着“ steht direkt hinter dem Verb.

着

外面正在下雨。	Draußen regnet es gerade. (<i>jetzt im Moment</i>)
外面下着雨。	Draußen regnet es. (<i>und wird es auch noch weiter tun</i>)

„着“ kann auch verwendet werden, um eine Szene zu beschreiben:

商店的前面站着很多人。 Vor dem Laden stehen viele Menschen.

他们坐在船上说着。 Sie sitzen auf dem Schiff und unterhalten sich.

他们房间的灯还亮着。 Die Lampe in ihrem Zimmer brennt noch.

Ein Verb kann zusammen mit „着“ zu einem Adverb werden, das ein anderes Verb beschreibt:

他们说话。 Sie unterhalten sich.

他们笑着说话。 Sie unterhalten sich lachend.

她们吃饭。 Sie essen.

她们看着电视吃饭。 Fernsehen schauend essen sie.

一
...
就

Um auszudrücken, dass zwei Vorgänge zeitlich sehr eng aufeinander folgen, wird im Chinesischen eine Klammer aus den zwei Adverbien „一“ (yī) und „就“ (jiù) verwendet. Beide Adverbien stehen direkt vor dem Verb. Im Deutschen entspricht das den Ausdrücken „sofort nachdem“, „sofort wenn“ oder „sobald“.

我一回家, 就吃饭。 Sobald ich nach Hause zurückgekehrt bin, esse ich.

天一晴, 她就洗衣服。 Sobald das Wetter schön ist, wäscht sie Kleidung.

Anders als im Deutschen wird ein gleiches Subjekt nicht im Haupt- und Nebensatz wiederholt.

我一到家, 就给你打电话。 Sobald **ich** zu Hause angekommen bin, werde **ich** dich anrufen.



1-07
1-08

我爱我家

我很爱我的家。我爸爸是德国人。他在一家汽车公司工作。我妈妈是中国人。虽然她不是德国人, 但是她的德语说得很好。她是老师。她在这里教汉语。

妈妈的学生很多。有的时候, 这些学生来我们家上课。有的时候,

5 妈妈要去外面上课。每个星期五，妈妈要开一个多小时的汽车去一所学校上课。虽然有时候，妈妈觉得有一点儿累，但是她总是很高兴见到她的学生，因为她的学生学习都很努力。这让我妈妈很高兴。

我知道妈妈工作很认真，晚上总是工作很长时间。我睡觉了，爸爸和妈妈都还在工作。你们会问我：“你睡觉了，怎么会知道爸爸妈妈还在工作呢？”因为有时候，我晚上起来去洗手间，总是看到他们房间的灯还亮着，可以看到爸爸妈妈坐在电脑前工作。

我的爸爸妈妈很爱我。爸爸下了班总是和我一起玩，一起玩我爱玩的游戏，还教我认字、读书、还给我讲故事听。他们不工作的时候，我们就一起去游泳。游泳是我最喜欢的运动。

15 因为我妈妈小的时候很少吃蛋糕，所以，她不会做蛋糕。但是，她向我爸爸学习怎么做蛋糕。现在，妈妈做的蛋糕也很好吃。她很会做苹果蛋糕。我也很喜欢吃她做的蛋糕。

妈妈知道我非常喜欢吃中国饭，所以，她一有时间就给我做中国饭吃。有时候，她下课下得早，她就去幼儿园接我回家，做好吃的东西给我吃。下午，妈妈在家教我认汉字，学习中文。我总是叫着不想学，但是，最后我觉得和妈妈一起认汉字也很有意思，也很好玩。妈妈总是对我说，要努力学习汉语，认识了很多的汉字，我以后就可以看很多汉语书，读很多故事了。

我很喜欢听妈妈讲她小时候的故事，还有中国的故事。每次睡觉，我都让妈妈给我讲这些故事。但是很多时候，妈妈晚上因为要上课，很晚回家。这个时候，爸爸就给我讲故事听。

爸爸妈妈不知道我也非常爱他们，爱我们这个家！

Verständnistest

请看下面的句子对不对。你想知道你做得怎么样，请看第 25 页。

1. 妈妈开很长时间的车去上课，也不觉得累。 ()
2. 现在爸爸妈妈都很会做蛋糕。 ()
3. 我叫着不想学汉字，是因为我还很小。 ()
4. 妈妈每个晚上都能给我讲故事。 ()
5. 我最喜欢的运动就是玩游戏。 ()
6. 妈妈不会做蛋糕，是因为她小的时候没有吃过蛋糕。 ()
7. 妈妈是中国人，她向我爸爸学习德语。 ()
8. 妈妈总是不能早一点儿下课。 ()
9. 虽然我还在上幼儿园，但是我也认识一些汉字。 ()
10. 妈妈教我汉字。她希望我以后可以去中国工作。 ()

Ich liebe meine Familie

Ich liebe meine Familie sehr. Mein Vater ist ein Deutscher und arbeitet in einer Automobilfirma. Meine Mutter ist eine Chinesin. Obwohl sie keine Deutsche ist, spricht sie aber sehr gut Deutsch. Sie ist Lehrerin. Sie unterrichtet hier Chinesisch.

Die Schüler meiner Mutter sind sehr zahlreich. Manchmal kommen die Schüler zu uns nach Hause zum Unterricht. Manchmal muss meine Mutter nach draußen zum Unterricht gehen. Jeden Freitag fährt meine Mutter über eine Stunde lang mit dem Auto zu einer Schule, um Unterricht zu geben. Obwohl meine Mutter sich manchmal ein bisschen müde fühlt, freut sie sich aber stets sehr, ihre Schüler wiederzusehen. Weil ihre Schüler alle sehr fleißig lernen. Das freut meine Mutter sehr.

Ich weiß, dass meine Mutter sehr gewissenhaft und auch immer sehr lange in der Nacht arbeitet. Ich bin schon eingeschlafen, aber mein Papa und meine Mama arbeiten noch beide. Ihr könntet mich fragen: „Du bist schon eingeschlafen. Wie kannst du wissen, dass deine Eltern noch bei der Arbeit sind?“ Weil, wenn ich

manchmal aufstehe, um auf die Toilette zu gehen, ich immer sehen kann, dass die Lampe im Zimmer meiner Eltern noch hell ist. Deshalb weiß ich, dass sie hinter dem Computer sitzen und arbeiten.

Mein Papa und meine Mama lieben mich sehr. Nach dem Feierabend spielt mein Papa immer mit mir zusammen. Wir spielen Spiele, die mir gefallen. Er bringt mir bei, Buchstaben zu erkennen und Bücher zu lesen, und erzählen mir Geschichten. Wenn sie nicht arbeiten, dann gehen wir zusammen zum Schwimmen. Schwimmen ist mein Lieblingssport.

Als meine Mutter klein war, hatte sie sehr wenig Kuchen gegessen. Deshalb konnte sie auch keinen Kuchen backen. Aber sie lernt von meinem Vater, wie man Kuchen bäckt. Jetzt schmecken auch die Kuchen sehr gut, die meine Mutter bäckt. Sie kann sehr gut Apfelkuchen backen. Ich mag es sehr, die von ihr gebackenen Kuchen zu essen.

Mama weiß, dass ich außerordentlich gerne chinesisches Essen esse. Deshalb kocht sie für mich, sobald sie Zeit hat. Manchmal ist der Unterricht ein bisschen früher zu Ende. Dann kommt sie in den Kindergarten, um mich nach Hause abzuholen, und kocht für mich etwas Gutes zu essen. Nachmittags bringt meine Mutter mir zu Hause chinesische Schriftzeichen und Chinesisch bei. Ich jammere immer, dass ich nicht lernen möchte. Aber zum Schluss finde ich, dass es auch sehr viel Spaß macht, mit meiner Mutter zusammen chinesische Schriftzeichen zu lernen. Mama sagt immer zu mir, dass ich fleißig Chinesisch lernen und viele Schriftzeichen kennenlernen sollte. Dann könnte ich viele chinesische Bücher und auch viele Geschichten lesen.

Ich mag es sehr, die Geschichten zu hören, die Mama aus ihrer Kindheit oder auch über China erzählt. Jedes Mal beim Schlafengehen bitte ich meine Mutter, solche Geschichten zu erzählen. Aber meine Mutter kommt meistens erst sehr spät nach Hause zurück, weil sie unterrichten muss. Dann erzählt mein Papa mir eine Geschichte.

Mein Papa und meine Mama wissen nicht, dass ich sie auch außerordentlich lieb habe und wie sehr ich meine Familie liebe.

Lösung Verständnistest

- (1) 错, (2) 对, (3) 错, (4) 错, (5) 错, (6) 对, (7) 错,
(8) 错, (9) 对, (10) 错

Vokabelverzeichnis – nach Lektionen

Hier findet sich eine alphabetische Liste der Vokabeln dieses Buches nach Lektionen sortiert. Zweck ist es, das Wiederholen lektionsweise ohne Pinyin zu ermöglichen. Das Pinyin und die Mustersätze können über die jeweilige Lektion nachgeschlagen werden.

L01

参加	an etw. teilnehmen
蛋糕	Kuchen
公园	Park
故事	Geschichte, Erzählung
几	ein paar
讲	erzählen
礼物	Geschenk
奶奶	Großmutter (Vater)
葡萄	Weintraube(n)
虽然	zwar, obwohl
爷爷	Großvater (Vater)
一点儿	ein bisschen
以后	später, danach, nachdem
游戏	(Unterhaltungs-) Spiel

L02

灯	Lampe
教	unterrichten, lehren
接	abholen, abnehmen
亮	hell
努力	fleißig, bemüht
认真	gewissenhaft, ernsthaft

上课	Unterricht geben/besuchen
洗手间	Toilette, WC
下课	Unterricht beenden
向...学习	von jemandem lernen
小的时候	in der Kindheit
有时候	manchmal
幼儿园	Kindergarten
总是	immer (wieder), stets
最后	letztendlich, zum Schluss

L03

帮忙	helfen
才	erst, erst eben
打扫	sauber machen
地方	Ort, Gegend
干净	sauber
了解	erkundigen, informieren
拿	nehmen, bringen
同事	Kollege
一边	während
一会儿	ein bisschen; kurze Weile
以前	früher, vorher
照片	Foto

Vokabelverzeichnis – alphabetisch

Hier findet sich eine alphabetische Liste der Vokabeln dieses Buchs. Zum einfacheren Nachschlagen wurde eine rein alphabetische Sortierung gemäß dem lateinischen Alphabet vorgenommen, die sich nicht an den Tönen orientiert.

A

a, 啊, Ausrufswort	130	bǎo, 饱, satt.....	36
ǎi, 矮, niedrig, klein	131	běi, 北, Norden	121
àihào, 爱好, Hobby.....	182	bèi, 被, Passivpartikel.....	222
àihào, 爱好, Hobby haben	182	biàn, 变, ändern, wandeln.....	189
ānjìng, 安静, ruhig.....	112	biànhuà, 变化, Veränderung	148
āyí, 阿姨, Tante	130	biǎoshì, 表示, zeigen, äußern	62

B

báijiǔ, 白酒, Schnaps.....	198	biǎoyǎn, 表演, aufführen.....	132
bàn, 办, erledigen.....	87	biǎoyǎn, 表演, Aufführung	132
bàn, 半, halb	53	biéren, 别人, andere	80
bān, 搬, tragen	112	bǐjiào, 比较, relativ, verhältnismäßig.....	112
bànfǎ, 办法, Methode, Lösung	44	bǐjiào, 比较, Vergleich	123
bāng máng, 帮忙, helfen.....	27	bǐjiào, 比较, vergleichen	123
bàngōngshì, 办公室, Büro.....	112	bīnguǎn, 宾馆, Hotel, Gasthaus..	148
bāo, 包, einpacken, einwickeln...	174	bīngxiāng, 冰箱, Kühlschrank....	150
bāo, 包, Tasche	174	bīnyǔ, 宾语, Objekt	256
bāo, 包, ZEW Beutel	174	bǐsài, 比赛, Wettkampf, Turnier	157
		bìxū, 必须, müssen.....	148
		bízi, 鼻子, Nase	106
		bùtóng, 不同, Unterschied.....	220

bùtóng, 不同, unterschiedlich 220

C

cái, 才, erst, erst eben 26

càidān, 菜单, Speisekarte 229

cānjiā, 参加, teilnehmen..... 12

cǎodi, 草地, Wiese 106

céng, 层, ZEW Schichten,
Stockwerke 246

cèsuǒ, 厕所, Toilette, WC 140

chà, 差, fehlen 229

chà, 差, schlecht 212

chá, 查, nachschlagen, erforschen
..... 181

chàbuduō, 差不多, fast gleich,
so gut wie, ungefähr 212

chāoshì, 超市, Supermarkt 139

chéngjī, 成绩, Leistung,
Prüfungsergebnis 212

chéngshì, 城市, Stadt 122

chènshān, 衬衫, Hemd, Bluse 174

chēzhàn, 车站, Bushaltestelle 113

chídào, 迟到, sich verspäten..... 112

chúfáng, 厨房, Küche..... 114

chúle, 除了, außer 130

chūntiān, 春天, Frühling 173

chūxiàn, 出现, erscheinen,
entstehen246

cíyǔ, 词语, Vokabel, Ausdruck,
Wort.....63

cōngmíng, 聪明, klug,
intelligent.....166

D

dài, 带, mitnehmen52

dàngāo, 蛋糕, Kuchen.....10

dāngrán, 当然, selbstverständlich
.....165

dānxīn, 担心, Sorgen machen149

dǎsǎo, 打扫, sauber machen.....26

dàshǐguǎn, 大使馆, Botschaft89

dǎsuàn, 打算, vorhaben.....122

dàxiàng, 大象, Elefant106

dàxué, 大学, Universität42

dēng, 灯, Lampe.....19

děngděng, 等等, und weitere,
und so weiter247

dī, 低, niedrig141

dī, 低, senken141

diǎn tóu, 点头, mit dem Kopf
nicken105

diǎn, 点, bestellen.....230

diàntī, 电梯, Aufzug.....248

diànzǐxué, 电子学, Elektronik188

Ziel HSK 3

Chinesische Lesetexte mit Vokabeln und Grammatik



Das Buch richtet sich sowohl an Lernende des neuen HSK 3 als auch an Fortgeschrittene, die ihr Leseverständnis trainieren wollen.

Ausgehend vom neuen HSK 2 werden in 30 Kurzgeschichten das Vokabular und die Grammatik des HSK 3 erarbeitet. Der Inhalt ist am offiziellen Prüfungsrahmen orientiert.

Der Lernstoff ist gleichmäßig über die Lesetexte verteilt. Vor jedem Text sind die Vokabeln und die Grammatik übersichtlich dargestellt und mit vielen Mustersätzen erklärt. Die Lerneinheiten bauen systematisch aufeinander auf. Vokabeln und Grammatik, die oft verwechselt werden, werden klar gegeneinander abgegrenzt.

Die Texte sind konform zum HSK 3 in chinesischer Schrift ohne Pinyin gehalten. Jeder Text besitzt als Hilfestellung auf getrennten Seiten eine deutsche Übersetzung sowie Kontrollfragen mit Lösung.

Begleitend zum Buch können die Produkte „Ziel HSK 3 – Chinesische Hörtexte mit Vokabel- und Nachsprechübungen“ und „Ziel HSK 3 – Schriftliche Übungen für Grammatik und Wortschatz“ erworben werden.

ISBN 978-3-940497-34-5



9 783940 497345

Hefei Huang Verlag GmbH
www.huang-verlag.de

Bestellnummer: H000-034

Preis: 24,90 € [D]